

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана об использовании участков территории Туркменистана под районы падения отделяющихся фрагментов при пусках ракет-носителей с космодрома Байконур

Постановление · № 905 · от 26.12.2001 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 26 декабря 2001 г. N 905

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Туркменистана

о сотрудничестве в области исследования и использования

космического пространства в мирных целях и Соглашения между Правительством Российской

Федерации и Правительством Туркменистана об использовании участков территории

Туркменистана под районы падения отделяющихся фрагментов

при пусках ракет-носителей с космодрома Байконур

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленные Российским авиационно-космическим агентством согласованные с

Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными

федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с

Туркменистанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и

Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области исследования и использования

космического пространства в мирных целях и проект Соглашения между Правительством Российской

Федерации и Правительством Туркменистана об использовании участков территории Туркменистана

под районы падения отделяющихся фрагментов при пусках ракет-носителей с космодрома Байконур (прилагаются).

Поручить Российскому авиационно-космическому агентству провести с участием Министерства

и иностранных дел Российской Федерации переговоры с Туркменистанской Стороной и по достижении

договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные соглашения,

разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемые проекты изменения и дополнения, не

имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Туркменистана о сотрудничестве

в области исследования и использования космического

пространства в мирных целях

Правительство Российской Федерации и Правительство Туркменистана, далее именуемые Сторонами, выражая заинтересованность в объединении усилий в различных областях исследования и использования космического пространства в мирных целях, исходя из понимания важности сохранения и развития научно-технического и промышленного потенциала, направленного на освоение космического пространства, а также осознавая значение космической науки и техники для социально-экономического и научно-технического развития государств - участников настоящего Соглашения, подтверждая свою приверженность Соглашению о совместной деятельности по исследованию и использованию космического пространства от 30 декабря 1991 г. и Соглашению о порядке содержания и использования объектов космической инфраструктуры в интересах выполнения космических программ от 15 мая 1992 г., согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Целью настоящего Соглашения является установление организационной и правовой основы для взаимовыгодного сотрудничества в различных областях совместной деятельности, связанной с исследованием и использованием космического пространства в мирных целях и практическим применением космической техники и технологий.

Стороны стремятся к тому, чтобы в установленных настоящим Соглашением рамках способствовать развитию новых форм сотрудничества, повышению эффективности процесса принятия решений и достижению согласованных целей.

2. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон с соблюдением общепризнанных норм и принципов международного права и без ущерба для выполнения Сторонами обязательств, принятых по другим соглашениям и договоренностям, участниками которых является каждая из них.

Статья 2

Стороны принимают все необходимые меры по проведению согласованной политики в отношении выработки и внедрения принципов и механизмов государственной поддержки программ совместного исследования и использования космического пространства в мирных целях, выхода на мировой рынок космической техники, технологий и услуг, а также унификации законодательства государств Сторон в космической области.

Статья 3

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в следующих областях: исследование космического пространства, включая астрофизические исследования и изучение планет;

дистанционное зондирование Земли из космоса;

космическое материаловедение;

космическая медицина и биология;

космическая связь и связанные с ней информационные технологии и услуги;

спутниковая навигация и связанные с ней технологии и услуги;

научно-исследовательские, опытно-конструкторские, производственные и эксплуатационные работы, связанные с автоматическими и пилотируемыми космическими аппаратами и системами, а также с соответствующими наземными средствами;

предоставление услуг по запускам;

применение побочных результатов использования космической техники и технологий в отраслях экономики;

защита природной среды, включая контроль, предупреждение, сокращение и ликвидацию последствий техногенного воздействия на нее;

содействие обеспечению пусков ракет-носителей с космодрома Байконур.

2. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в следующих формах:

- планирование и реализация совместных проектов с использованием научной, экспериментальной и промышленной базы;
- взаимное предоставление научной и технической информации, экспериментальных данных, результатов опытно-конструкторских работ, материалов и оборудования в различных областях космической науки, техники и технологий;
- разработка и производство космических аппаратов и приборов;
- использование наземных объектов и систем для обеспечения запусков и управления космическими аппаратами, включая сбор и обмен телеметрической и внешнетраекторной информацией;
- организация программ подготовки кадров и обмена учеными, техническими и иными специалистами;
- проведение совместных научных форумов;
- развитие различных форм партнерства и совместной деятельности на международном рынке космической техники, технологий и услуг, включая деятельность, относящуюся к коммерческим космическим запускам;
- оказание технического содействия в области совместных космических исследований.

3. Стороны могут дополнительно определять другие области и формы сотрудничества.

Статья 4

1. Контроль за выполнением в рамках настоящего Соглашения программ и проектов осуществляют компетентные ведомства Сторон.

Для целей настоящего Соглашения компетентными ведомствами Сторон являются:

от Российской Федерации - Российское авиационно-космическое агентство;

от Туркменистана - Министерство обороны Туркменистана.

2. Стороны или их компетентные ведомства могут по взаимному согласию дополнительно назначать другие ведомства и организации для осуществления специализированных видов деятельности в рамках отдельных программ и проектов сотрудничества (далее именуются - назначенные ведомства и организации).

3. Стороны, их компетентные ведомства и назначенные ведомства и организации могут создавать рабочие группы для выполнения функций, связанных с осуществлением программ и проектов сотрудничества, а также для подготовки предложений относительно новых совместных видов деятельности и иных вопросов сотрудничества.

Статья 5

В рамках настоящего Соглашения Стороны, их компетентные ведомства и назначенные ведомства и организации содействуют установлению и развитию сотрудничества между организациями обоих государств, в том числе с участием организаций третьих государств и международных организаций.

Статья 6

Стороны, их компетентные ведомства и назначенные ведомства и организации могут устанавливать в отдельных соглашениях по конкретным проектам и видам деятельности подлежащие соблюдению положения, касающиеся интеллектуальной собственности.

При отсутствии таких отдельных соглашений обеспечение охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность осуществляется согласно приложению, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 7

Стороны, их компетентные ведомства и назначенные ведомства и организации обеспечивают на взаимной основе и с соблюдением условий конфиденциальности доступ к результатам исследований и работ, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения, и поощряют обмен соответствующей информацией и данными.

Каждая Сторона, ее компетентные ведомства и назначенные ведомства и организации не вправе

передавать третьей стороне без согласия другой Стороны, ее компетентных ведомств и назначенных ведомств и организаций результаты совместной космической деятельности. Каждая Сторона обеспечивает правовую защиту имущества другой Стороны, ее компетентных ведомств и назначенных ведомств и организаций, находящегося на ее территории в связи с деятельностью, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения, включая иммунитет такого имущества от любых видов изъятий или исполнительного производства.

Стороны признают, что при выполнении настоящего Соглашения ими может осуществляться обмен результатами интеллектуальной деятельности, полученными до вступления в силу настоящего Соглашения. Использование результатов интеллектуальной деятельности должно быть урегулировано в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 8

Финансовые обязательства Сторон по настоящему Соглашению находятся в зависимости от действующих в их государствах процедур бюджетного финансирования и наличия выделенных средств.

Программы и проекты сотрудничества, так же как принципы, нормы и процедуры организационного, финансового, правового и технического характера, связанные с их осуществлением, составляют предмет отдельных соглашений и контрактов между компетентными ведомствами и назначенными ведомствами и организациями.

Статья 9

1. Стороны при необходимости проводят консультации по вопросам толкования и исполнения настоящего Соглашения. Стороны стремятся разрешить любой спор между собой относительно толкования и исполнения настоящего Соглашения посредством незамедлительных и дружественных переговоров и консультаций, в том числе по дипломатическим каналам.
2. Споры между компетентными ведомствами Сторон и/или между назначенными ведомствами и организациями передаются на совместное рассмотрение старших должностных лиц этих ведомств и организаций или их полномочных представителей, которые должны предпринять все усилия для разрешения спора по общему согласию. В рамках процедуры, предусмотренной настоящим пунктом, для урегулирования споров может быть применена согласительная процедура с целью достижения соглашения либо для подготовки соответствующих заключения или рекомендаций.
3. Если спор не урегулирован посредством процедур, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в течение 6 месяцев после того, как одна Сторона направит другой Стороне в письменной форме запрос о проведении таких переговоров или консультаций, по просьбе любой из Сторон он передается на разбирательство в арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с положениями настоящей статьи.
4. Арбитражный суд образуется для рассмотрения каждого конкретного дела следующим образом:
 - а) каждая Сторона в течение 2 месяцев после получения просьбы о рассмотрении спора арбитражным судом назначает арбитра. Эти два арбитра выбирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Сторон назначается председателем арбитражного суда в течение 2 месяцев с даты назначения двух других арбитров;
 - б) в случае если арбитр, назначенный в соответствии с порядком, предусмотренным настоящей статьей, подает в отставку или не может исполнять свои обязанности, арбитр-преемник назначается в соответствии с тем же порядком, который предусмотрен в отношении предшествующего ему арбитра, и имеет все полномочия и обязанности этого арбитра.
5. Если в течение сроков, указанных в пункте 4 настоящей статьи, необходимые назначения не были произведены, любая из Сторон может в отсутствие любого другого соглашения пригласить Председателя Международного суда ООН произвести эти назначения. Если Председатель является гражданином одного из государств Сторон или он не может выполнить эту функцию, следующий старший по положению член Суда, который не дисквалифицируется на таких основаниях,

производит необходимые назначения.

6. Арбитражный суд принимает решения по всем вопросам, относящимся к его компетенции, и при условии соглашения между Сторонами устанавливает свои правила процедуры. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов, учитывая положения настоящего Соглашения, международные договоры, заключенные обеими Сторонами, и общепризнанные нормы и принципы международного права. Он может вынести решение в случае неявки любой из Сторон. Любое решение, в котором излагаются его правовые основания, выносится в письменной форме. Решение является окончательным и обязательным для Сторон, если они заранее не договорились о процедуре обжалования.

7. Каждая Сторона несет расходы на своего арбитра. Расходы на председателя арбитражного суда и другие расходы, связанные с арбитражным разбирательством, несут обе Стороны в равной доле. Арбитражный суд может, однако, решить, что одна из Сторон несет большую часть расходов.

Статья 10

В настоящее Соглашение с согласия Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Срок действия настоящего Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

2. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществления в рамках настоящего Соглашения незавершенных проектов и программ, а также прав и обязательств физических и юридических лиц, возникших до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ "___" _____ 2001 г. в двух экземплярах на русском языке, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Туркменистана

Приложение к Соглашению
между Правительством
Российской Федерации и
Правительством Туркменистана
о сотрудничестве в области
исследования и использования
космического пространства в
мирных целях
ПОЛОЖЕНИЕ об интеллектуальной собственности

I. Общие положения

1. Стороны обязуются обеспечивать эффективную охрану результатов, полученных при проведении работ в рамках совместных программ и проектов, которые являются предметом Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях (далее именуется - Соглашение), а также других отдельных соглашений, заключенных в соответствии со статьей 6 Соглашения.

2. В настоящем Положении применяются следующие понятия:

"сотрудничающие организации" - компетентные ведомства Сторон или назначенные ведомства и

организации, как они определены в Соглашении;

"интеллектуальная собственность" - используется в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г.;

"конфиденциальная информация" (включая ноу-хау) - информация, имеющая действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим лицам, к которой нет свободного доступа на законном основании и обладатель которой принимает меры по охране ее конфиденциальности.

3. Сотрудничающие организации своевременно информируют друг друга обо всех результатах совместных работ, подлежащих охране в качестве интеллектуальной собственности, и в кратчайшие сроки приступают к выполнению формальных процедур по такой охране.

II. Сфера применения

4. Настоящее Положение применяется ко всем видам деятельности, осуществляемым в рамках совместных программ и проектов, реализуемых на основании Соглашения, за исключением случаев, когда Стороны и их сотрудничающие организации договорятся о каких-либо особых положениях в рамках соглашений, предусмотренных статьей 6 Соглашения.

5. Настоящее Положение регулирует распределение прав на интеллектуальную собственность между Сторонами или сотрудничающими организациями. Каждая Сторона поступает таким образом, чтобы сотрудничающие организации другой Стороны могли приобрести права на интеллектуальную собственность, принадлежащую им в соответствии с настоящим Положением.

6. Настоящее Положение не изменяет законодательство государств Сторон по вопросам правового регулирования интеллектуальной собственности.

Настоящее Положение также не изменяет отношений между сотрудничающими организациями каждой Стороны и отношений между Сторонами и этими организациями. Кроме того, оно не наносит ущерба международным обязательствам Сторон.

7. Проведение совместных работ и проектов не затрагивает прав сотрудничающих организаций на интеллектуальную собственность, приобретенную ими ранее или являющуюся результатом их самостоятельных исследований (далее именуется - предшествующая интеллектуальная собственность).

Каждая из Сторон предпримет необходимые меры к тому, чтобы ее сотрудничающие организации не допускали участия третьих государств в деятельности с использованием интеллектуальной собственности, принадлежащей другой Стороне, без письменного согласия этой Стороны.

8. Прекращение действия Соглашения не затрагивает прав или обязательств, возникших на основании настоящего Положения, если они были приняты до указанного прекращения.

9. Споры относительно интеллектуальной собственности, возникающие в рамках Соглашения, должны разрешаться Сторонами по возможности с взаимного согласия. Любой неразрешенный спор будет урегулирован в соответствии с положениями статьи 9 Соглашения.

III. Обеспечение прав на интеллектуальную собственность

10. Стороны или сотрудничающие организации разрабатывают план оценки и использования технологий в отношении интеллектуальной собственности, создаваемой в ходе совместной исследовательской деятельности, либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки с момента, когда какая-либо сотрудничающая организация одной Стороны письменно уведомит сотрудничающую организацию другой Стороны о создании объекта интеллектуальной собственности. В плане учитывается соответствующий вклад Сторон и их сотрудничающих организаций в совместную исследовательскую деятельность, включая предшествующую интеллектуальную собственность, передаваемую в рамках сотрудничества, указываются виды и объем использования интеллектуальной собственности, условия и порядок осуществления прав на нее на территориях государств Сторон, а также на территориях других государств исходя из того,

что минимальный объем включает в себя право каждой сотрудничающей организации использовать созданную интеллектуальную собственность для собственных потребностей.

Исследовательская деятельность считается совместной с момента определения ее таковой в соглашениях и контрактах, заключаемых между Сторонами или сотрудничающими организациями.

11. Стороны или сотрудничающие организации по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместно проведенных работ быть запатентованы, зарегистрированы либо сохранены в тайне.

Сотрудничающие организации гарантируют неразглашение результатов сотрудничества до принятия указанного решения или до регистрации прав на подлежащую охране интеллектуальную собственность.

12. Если план оценки и использования технологий не составлен в течение 4 месяцев с момента фиксации создания интеллектуальной собственности, являющейся результатом совместной исследовательской деятельности, каждая из Сторон или сотрудничающих организаций может получить на такую интеллектуальную собственность все права и выгоды на территории своего государства.

Сотрудничающие организации договариваются относительно распределения прав на интеллектуальную собственность, а также расходов, связанных с охраной указанных прав, на взаимно согласованных условиях с учетом соответствующего вклада каждой из них.

13. Предоставление и использование прав на интеллектуальную собственность, созданную в результате деятельности, не являющейся совместной, осуществляются в соответствии с отдельными соглашениями.

14. В случае если законодательство государства одной из Сторон не предусматривает обеспечения охраны интеллектуальной собственности, сотрудничающие организации осуществляют такую охрану на территории государств, законодательство которых предусматривает охрану такой интеллектуальной собственности, на взаимно согласованных условиях с учетом соответствующего вклада каждой из них.

15. На исследователей и ученых одной Стороны, привлеченных к работе в какой-либо организации или учреждении другой Стороны, распространяются правила внутреннего регулирования принимающих организаций или учреждений, касающиеся прав на интеллектуальную собственность, а также возможных вознаграждений и выплат, связанных с этими правами.

16. На публикации распространяется авторское право. Каждая Сторона и ее сотрудничающие организации имеют право на получение лицензии на перевод, воспроизведение и публичное распространение во всех государствах в некоммерческих целях научно-технических статей, докладов, книг и иных объектов авторского права, являющихся непосредственным результатом совместных работ.

Формы осуществления этого права определяются в отдельных соглашениях или контрактах.

17. Все имущественные права на программное обеспечение, разработанное в рамках работ по совместной программе или проекту, распределяются между Сторонами с учетом их вклада в разработку и финансирование указанного программного обеспечения.

В случае осуществления Сторонами или сотрудничающими организациями совместной разработки или совместного финансирования программного обеспечения режим, применяемый в отношении этого программного обеспечения, включая распределение вознаграждений в случае коммерческого использования, определяется отдельными соглашениями или контрактами.

При отсутствии отдельных соглашений или контрактов применяются положения, предусмотренные пунктами 10, 11 и 12 настоящего Положения, относящиеся к предоставлению прав в связи с совместной исследовательской деятельностью.

18. Конфиденциальная информация должна быть надлежащим образом обозначена.

Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону или сотрудничающую организацию,

которая требует конфиденциальности. Каждая Сторона или сотрудничающая организация охраняет указанную информацию в соответствии с законами и правилами своего государства.

Конфиденциальная информация может быть передана Сторонами или сотрудничающими организациями собственным служащим, если иное не будет предусмотрено в отдельных соглашениях или контрактах. Указанная информация может быть сообщена основным исполнителям работ и субподрядчикам в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов с ними.

Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов, определяющих условия и сроки применения соответствующих положений о конфиденциальности.

Стороны и сотрудничающие организации обязуются принимать все необходимые меры по соблюдению своими служащими, основными исполнителями работ и субподрядчиками обязательств по охране конфиденциальной информации.

19. Предоставление результатов совместных исследований и разработок в распоряжение третьих лиц должно быть предметом письменного соглашения между Сторонами или сотрудничающими организациями, которое будет определять порядок распространения указанных результатов без ущерба для осуществления прав в соответствии с пунктом 16 настоящего Положения.

20. Стороны обязуются обеспечивать охрану и использование интеллектуальной собственности, передаваемой или создаваемой сотрудничающими организациями в ходе совместной деятельности в рамках Соглашения, в соответствии с законодательством и правилами своих государств, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых они являются.

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Туркменистана об использовании участков территории Туркменистана под районы падения отделяющихся фрагментов

при пусках ракет-носителей с космодрома Байконур

Правительство Российской Федерации и Правительство Туркменистана, далее именуемые Сторонами,

выражая заинтересованность в объединении усилий в различных областях исследования и использования космического пространства в мирных целях,

исходя из понимания важности сохранения и развития научно-технического и промышленного потенциала, направленного на освоение космического пространства, а также осознавая значение космической науки и техники для социально-экономического и научно-технического развития государств - участников настоящего Соглашения,

подтверждая свою приверженность Соглашению о совместной деятельности по исследованию и использованию космического пространства от 30 декабря 1991 г. и Соглашению о порядке содержания и использования объектов космической инфраструктуры в интересах выполнения космических программ от 15 мая 1992 г.,

принимая во внимание необходимость использования участков территории Туркменистана под районы падения отделяющихся фрагментов при пусках ракет-носителей с космодрома Байконур (далее именуются - районы падения),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Туркменистанская Сторона разрешает Российской Стороне при запусках космических аппаратов с космодрома Байконур эпизодически использовать участки территории Туркменистана (без права изъятия земель у землепользователей) под районы падения, имеющие форму эллипсов со

следующими характеристиками: -----

Координаты центра | Размеры | Азимут | Площадь | Размеры

эллипса | осей | большой | земельных | платежей за ----- | эллипса | оси | участков | разовое
северная | восточная | (км) | (град.) | (млн. га) | использование широта | долгота | | | | районов
| | | | | падения

| | | | | (доллары США) -----

о , о , 39 00 60 45 110 x 50 196 0,432 25432

о , о , 38 22 63 36 100 x 40 179 0,314 18496

о , о , 38 50 61 08 100 x 50 193 0,393 23118

2. Общая площадь земель, используемых под районы падения, составляет 1,139 млн. гектаров.

Статья 2

1. Для целей настоящего Соглашения компетентными ведомствами Сторон являются:

от Российской Федерации - Российское авиационно-космическое агентство;

от Туркменистана - Министерство обороны Туркменистана.

2. Стороны или их компетентные ведомства могут дополнительно назначать другие компетентные ведомства или организации для осуществления специализированных видов работ в рамках настоящего Соглашения (далее именуются - назначенные ведомства и организации).

Статья 3

1. Предоставление Российской Стороне, ее компетентным ведомствам или назначенным ведомствам и организациям в эпизодическое пользование земельных участков, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, осуществляется на платной основе.

2. Общее время использования района падения при проведении одного пуска ракеты-носителя с космодрома Байконур составляет 3 часа (в соответствии со временем закрытия воздушного пространства Туркменистана над районом падения для пролета самолетов, осуществляемого Службой единой системы управления воздушным движением Туркменистана).

3. Размеры платежей за разовое использование районов падения указаны в таблице, предусмотренной статьей 1 настоящего Соглашения. Они определены в соответствии с Законом Туркменистана "Об аренде земли иностранными государствами" исходя из расчета времени закрытия воздушного пространства Туркменистана над районом падения в соответствии с пунктом 2 статьи 3 настоящего Соглашения.

Изменение размеров платежей за разовое использование районов падения производится в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 9 настоящего Соглашения.

4. Порядок расчетов по осуществлению платежей за разовое использование районов падения определяется отдельным межведомственным соглашением между компетентными ведомствами Сторон.

Статья 4

1. Стороны, их компетентные ведомства уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о назначении ведомств и организаций для осуществления деятельности, связанной с выполнением настоящего Соглашения. Компетентные ведомства, назначенные ведомства и организации Российской Стороны в согласованные с Туркменистанской Стороной сроки направляют своих представителей в районы падения для проведения мероприятий, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

2. Туркменистанская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации обеспечивают при прибытии в гг. Ашхабад, Мары, Дашховуз (или при необходимости в другие согласованные пункты) и убытии из них транспортных средств и представителей Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций, а также при ввозе и вывозе российского оборудования и материалов, необходимых для проведения в районах падения работ по эвакуации фрагментов ракет-носителей, упрощенный порядок прохождения пограничного

контроля и таможенного оформления используемого оборудования, материалов и фрагментов ракет-носителей без уплаты таможенных пошлин и налогов, взимание которых относится к компетенции таможенных органов.

Статья 5

1. В целях обеспечения безопасности полетов летательных аппаратов в воздушном пространстве Туркменистана Российская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации не менее чем за 30 суток оповещают Туркменистанскую Сторону о сроках проведения пуска ракеты-носителя и о том, какие районы падения предполагается использовать.

За 5 суток до планируемой даты пуска Российская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации подтверждают или уточняют основную и резервную даты, время пуска ракеты-носителя и планируемые к использованию районы падения.

2. Стороны предпримут все необходимые меры по безусловному выполнению компетентными ведомствами или назначенными ведомствами и организациями обязательств по настоящему Соглашению и недопущению каких-либо ограничений, действий или бездействий, которые могли бы быть результатом несоблюдения настоящего Соглашения.

Статья 6

Туркменистанская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации во взаимодействии с Российской Стороной, ее компетентными ведомствами или назначенными ведомствами и организациями проводят мероприятия по обеспечению безопасности населения (оповещение, возможная эвакуация) в районах падения в рамках отдельных договоров на оказание услуг по запуску космических аппаратов.

Статья 7

1. После осуществления пуска ракеты-носителя с космодрома Байконур представители Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций совместно с представителями Туркменистанской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций осуществляют контрольный облет района падения, проводят обследование состояния объектов окружающей среды на территории района падения, в том числе непосредственно в местах падения фрагментов ракеты-носителя, и по результатам обследования составляют протокол, копии которого направляются в Министерство обороны Туркменистана, Министерство иностранных дел Туркменистана и Посольство Российской Федерации в Туркменистане.

2. Представители Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций при содействии Туркменистанской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций осуществляют поиск, сбор и эвакуацию упавших фрагментов ракеты-носителя с территории Туркменистана.

3. Туркменистанская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации обеспечивают беспрепятственный доступ представителей Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций к местам падения фрагментов ракеты-носителя для осуществления их идентификации, сбора и последующей эвакуации с территории Туркменистана.

Туркменистанская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации по согласованию с Российской Стороной, ее компетентными ведомствами или назначенными ведомствами и организациями определяют место расположения площадки для сбора упавших фрагментов и при необходимости после пуска ракеты-носителя обеспечивают охрану этой площадки по ее периметру. Порядок доступа к площадке определяется представителями Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций.

Представителям Российской Стороны, ее компетентных ведомств или назначенных ведомств и организаций разрешается беспрепятственный вывоз из Туркменистана идентифицированных фрагментов ракеты-носителя.

4. Туркменистанская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации организуют незамедлительное возвращение Российской Стороне, ее компетентным ведомствам или назначенным ведомствам и организациям всех упавших после пуска ракеты-носителя фрагментов, собранных на территории Туркменистана, с обеспечением согласованных режимных мероприятий. В случае если это затрагивает интересы третьих стран и/или физических или юридических лиц этих стран, Российская Сторона, ее компетентные ведомства или назначенные ведомства и организации по согласованию с Туркменистанской Стороной, ее компетентными ведомствами или назначенными ведомствами и организациями могут привлекать представителей этих стран к мероприятиям по поиску, идентификации и сбору фрагментов, упавших после пуска ракеты-носителя.

Статья 8

1. Стороны при необходимости проводят консультации по вопросам толкования и исполнения настоящего Соглашения. Стороны стремятся разрешить любой спор между собой относительно толкования и исполнения настоящего Соглашения посредством незамедлительных и дружественных переговоров и консультаций, в том числе по дипломатическим каналам.

2. Споры между компетентными ведомствами и/или между назначенными ведомствами и организациями передаются на совместное рассмотрение старших должностных лиц этих ведомств и организаций или их полномочных представителей, которые должны предпринять все усилия для разрешения споров по общему согласию. В рамках процедуры, предусмотренной настоящим пунктом, для урегулирования споров может быть применена согласительная процедура с целью достижения соглашения либо для подготовки соответствующих заключения или рекомендаций.

3. Если спор не урегулирован посредством процедур, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в течение 6 месяцев после того, как одна Сторона направит в письменной форме запрос о проведении таких переговоров или консультаций, по просьбе любой из Сторон он передается на разбирательство в арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с положениями настоящей статьи.

4. Арбитражный суд образуется для рассмотрения каждого конкретного дела следующим образом:

- а) каждая Сторона в течение 2 месяцев после получения просьбы о рассмотрении спора арбитражным судом назначает арбитра. Эти два арбитра выбирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Сторон назначается председателем арбитражного суда в течение 2 месяцев с даты назначения двух других арбитров;
- б) в случае если арбитр, назначенный в соответствии с порядком, предусмотренным настоящей статьей, подает в отставку или не может исполнять свои обязанности, арбитр-преемник назначается в соответствии с тем же порядком, который предусмотрен в отношении предшествующего ему арбитра, и имеет все полномочия и обязанности этого арбитра.

5. Если в течение сроков, указанных в пункте 4 настоящей статьи, необходимые назначения не были произведены, любая из Сторон может в отсутствие любого другого соглашения пригласить Председателя Международного суда ООН произвести эти назначения. Если Председатель является гражданином одного из государств Сторон или он не может выполнить эту функцию, следующий старший по положению член Суда, который не дисквалифицируется на таких основаниях, производит необходимые назначения.

6. Арбитражный суд принимает решения по всем вопросам, относящимся к его компетенции, и при условии соглашения между Сторонами устанавливает свои правила процедуры. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов, учитывая положения настоящего Соглашения, международные договоры, заключенные обеими Сторонами, и общепризнанные нормы и принципы международного права. Он может вынести решение в случае неявки любой из Сторон. Любое решение, в котором излагаются его правовые основания, выносится в письменной форме. Решение является окончательным и обязательным для Сторон, если они заранее не договорились о процедуре

обжалования.

7. Каждая Сторона несет расходы на своего арбитра. Расходы на председателя арбитражного суда и другие расходы, связанные с арбитражным разбирательством, несут обе Стороны в равной доле. Арбитражный суд может, однако, решить, что одна из Сторон несет большую часть расходов.

Статья 9

В настоящее Соглашение с согласия Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Срок действия настоящего Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

2. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществления в рамках настоящего Соглашения незавершенных проектов и программ, а также прав и обязательств физических и юридических лиц, возникших до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 2001 г. в двух экземплярах на русском языке, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Туркменистана